

LASER DISTANCE MEASURER 20M PLEM 20 B5

(GB)

LASER DISTANCE MEASURER 20M

Operation and safety notes

(SI)

LASERSKI MERILNIK RAZDALJE 20M

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

LASEROVÝ MĚŘIČ VZDÁLENOSTI 20M

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

LASEROVÝ MERAČ VZDIALENOSTI 20M

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20M

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 471957_2407

(SI)

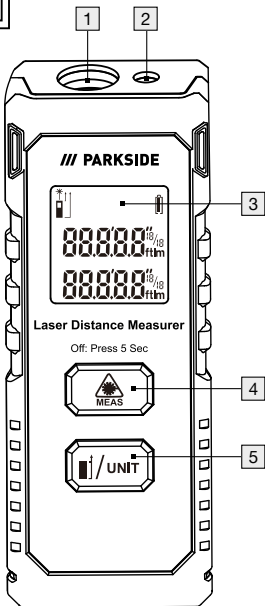
(CZ)

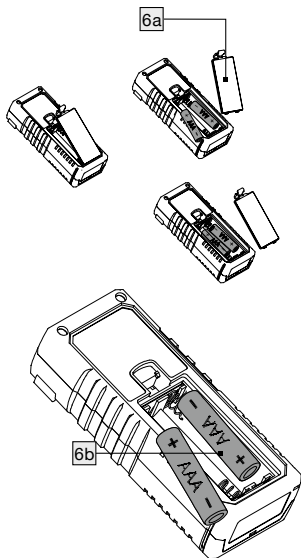
(SK)

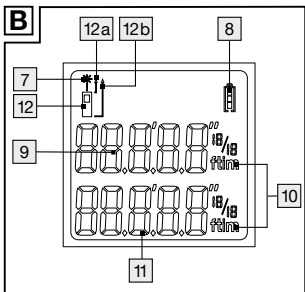


GB	Operation and safety notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	50
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	99
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	142
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	187

A





B

List of pictograms used.....Page 7

Introduction.....	Page 10
Intended use	Page 11
Parts description.....	Page 12
Scope of delivery	Page 14
Technical data	Page 14

General safety

instructions	Page 17
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 23

Before using.....	Page 28
Inserting/replacing the batteries	Page 28

Start-up	Page 30
Switching on/off	Page 30
Selecting the unit of length	Page 31
Measuring lengths.....	Page 32

Changing measurement mode	Page 34
Continuous measurement mode	Page 34
Single measurement mode	Page 35
 Error, faults & troubleshooting	 Page 36
 Maintenance and cleaning	 Page 38
 Storage	 Page 39
 Disposal	 Page 40
 Warranty and service	 Page 43
Warranty	Page 43
Warranty claim procedure	Page 46
Service	Page 49

List of pictograms used



Read the instruction manual.



Danger of explosion!



Wear protective gloves!



Attention!



Protect yourself from laser radiation!



Do not stare into the laser beam!



Direct current/
voltage

List of pictograms used



Battery included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety
information
Instructions
for use



Keep out of
reach of children



Do not dispose
of in fire

List of pictograms used

	Do not insert incorrectly
	Do not deform/ damage
	Do not open/ dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Laser distance measurer 20m

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The

instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other

use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

● **Parts description**

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening
- 3 Display
- 4 MEAS button 
(Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button
(changing the

measurement reference
point, changing unit)

6a Battery compartment
cover

6b Battery compartment

Display

7 Laser on 

8 Battery charge level
display 

9 First (previous) meas-
ured value

10 Length unit

11 Second (latest) meas-
ured value

12 Reference plane 

12a The measurement is
taken from the top
side of the product 

12b The measurement is taken from the bottom side of the product 

Note: First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

● **Scope of delivery**

- 1 Laser distance measurer
- 2 1.5V-batteries LR03 (AAA)
- 1 Instructions for use

● **Technical data**

Measurement

range: 0.075-20m*
(reference

	point top side) 0.175-20m* (reference point bot- tom side)
Measuring accuracy (typical):	$\pm 2.0\text{mm}^{**}$
Smallest display unit:	1 mm
Operating temperature:	0°–40°C (For indoor use)
Relative humidity max.:	$\leq 75\%$
Laser category:	2
Wavelength of the laser (λ):	620-690nm

Maximum power P max:	<1 mW
Operating voltage:	3 V==
Batteries:	2 x 1.5 V LR03 (AAA)
Weight:	68 g (without batteries)
Dimensions:	10 x 3.9 x 2.6 cm
Degree of protection:	IP20

*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to

the ambient light (interior rooms, twilight).

**) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is $\pm 8\text{ mm}$ at 20m. In favourable conditions, a deviation influence of $\pm 0.1\text{ mm/m}$ must be taken into account.



General safety instructions

- **CHOKING HAZARD!**
Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children

away from packaging material. The packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature

or temperature fluctuations. For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



! WARNING!

Protect yourself from
laser radiation!



**CAUTION LASER
RADIATION! DO NOT
STARE INTO BEAM!
CLASS 2 LASER
PRODUCT!**

- Never look directly into
the laser beam or into
the opening from which
it emerges.



WARNING!

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **Attention!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

■ **DANGER TO LIFE!**

Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



■ **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which

could affect batteries/
rechargeable batteries,
e.g. radiators/direct
sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged
batteries/rechargeable
batteries can cause
burns on contact with

the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable

batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.
- Remove the protective film from the display.

● **Inserting/ replacing the batteries**

When the low battery icon  appears in the display 3, you can still make

measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries. Measurements are no longer possible.

- Open the battery compartment cover  by gently pushing down the battery compartment cover latch.
- Remove the used batteries from the battery compartment , if necessary.
- Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment .

- Replace the battery compartment cover **6a** as shown (fig. A).

● **Start-up**

● **Switching on/off**

- To switch the product on, press the MEAS button  **4**. When the product is switched on, the laser beam is activated.
- To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the “OFF” is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the

product turns off automatically to save the batteries.

- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from the top side of the product to its bottom side or vice versa.

● **Selecting the unit of length**

1. Press and hold the REF/UNIT button **5** for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display **3**.

3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display **3**.

Note: Following units of length are available:

m meter

' " feet/inches

in inch

ft foot/feet

● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button **4** again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display **3** by the icon* **7**.

Note: If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.

- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button  again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display  and the laser beam will be turned off.
- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display  and the previous

measured value will be shown in the middle of the display **3**. Now, the laser beam will be turned off.

- **Changing measurement mode**

- **Continuous measurement mode**

- ☐ Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.

- Laser icon flashes in continuous measurement mode
- **Single measurement mode**
 - Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button  for 3 seconds to enter single measurement mode.
 - Laser icon stays on in single measurement mode.

● **Error, faults & troubleshooting**

Faults	Cause	Solution
-----	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.

Faults	Cause	Solution
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0°-40°C).
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening  and the receiver lens  with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab.

Do not exert any strong pressure!

- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
-  **WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● Storage

- If you decide not to use the product for a long period, remove

the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper

and fibreboard/80–98:
composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/
rechargeable batteries
must be recycled. Return
the batteries/rechargeable
batteries and the product
to the available collection
points.



**Environmental
damage through
incorrect dis-
posal of the batteries/
rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable
batteries may not be dis-
posed of with the usual
domestic waste. They may
contain toxic heavy metals
and are subject to hazard-
ous waste treatment rules

and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against

the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase.

The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does

not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471957_2407) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose

proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes

you directly to
parkside-diy.com.
Choose your country
and use the search
screen to search for
the operating instruc-
tions. Entering the item
number (IAN)
471957_2407 takes
you to the operating
instructions for your
item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 52
---	-----------------

Uvod	Stran 55
Predvidena uporaba....	Stran 56
Opis delov	Stran 57
Obseg dobave.....	Stran 59
Tehnični podatki	Stran 59

Splošni varnostni napotki	Stran 62
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje...	Stran 67

Pred začetkom obratovanja	Stran 72
Vstavljanje/ menjava baterij	Stran 72

Začetek uporabe ...	Stran 74
Vklop/izklop	Stran 74
Izbira dolžinske enote...	Stran 75
Merjenje dolžin	Stran 76

Sprememba načina merjenja Stran 78

Način trajnega
merjenja..... Stran 78

Način posameznega
merjenja..... Stran 78

Napake, motnje in odpravljanje napak Stran 79

Vzdrževanje in čiščenje Stran 81

Skladiščenje..... Stran 82

Odstranjevanje Stran 83

Garancija Stran 86

Postopek pri
uveljavljanju
garancije..... Stran 86

Servis Stran 89

Garancijski list..... Stran 90

Legenda uporabljenih piktogramov



Preberite navodilo za uporabo.



Nevarnost eksplozije!



Nosite zaščitne rokavice!



Pozor!



Zaščitite se pred laserskim sevanjem!



Ne glejte v laserski žarek!



Enosmerni tok/
enosmerna
napetost

Legenda uporabljenih piktogramov

	Baterija priložena
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Shranjujte zunaj dosega otrok
	Ne mečite v ogenj
	Ne vstavljajte napačno

Legenda uporabljenih piktogramov



Ne deformirajte/
poškodujte



Ne odpirajte/
razstavljajte



Ne mešajte med
seboj različnih
tipov in znamk



Ne mešajte med
seboj novih in
rabljenih baterij



Ne polnite



Baterij ne pribli-
žujte vodi in
čezmerni vlagi.

Legenda uporabljenih piktogramov



Ne povzročajte
kratkega stika



Pazite na pra-
vilno vstavljanje

Laserski merilnik razdalje 20 m

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu
vašega novega izdelka.
Odločili ste se za zelo kako-
vosten izdelek. To navodilo
za uporabo je sestavni del
tega izdelka. Vsebuje po-
membna navodila za var-
nost, uporabo in odstranitev.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Izdelek je primeren za merjenje razdalj, dolžin, višin in razmikov. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba izdelka ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za poškodbe,

nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Ni namenjen za poslovno uporabo.

● Opis delov

- 1 Sprejemna leča
- 2 Izstopna odprtina laserskega žarka
- 3 Zaslona
- 4 Tipka MEAS  (vklop in izklop, posamezna meritev, trajna meritev)
- 5 Tipka Reference/Unit (sprememba izhodiščne točke merjenja/sprememba enote)
- 6a Pokrov predalčka za baterije
- 6b Predalček za baterije

Zaslon

- 7 Laser vklopljen *
- 8 Prikaz stanja baterije

- 9 Predhodno izmerjena vrednost
- 10 Dolžinska enota
- 11 Nazadnje izmerjena vrednost
- 12 Referenčna raven 
- 12a Meritev se izvede od zgornjega roba naprave 
- 12b Meritev se izvede od spodnjega roba naprave 

Napotek: Prva (predhodna) izmerjena vrednost je prikazana na sredini, potem ko je bila druga (nova)

izmerjena vrednost uspešno zagnana.

● Obseg dobave

- 1 laserska merilna naprava za razdalje
- 2 bateriji 1,5V, tip LR03 (AAA)
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Merilno

- | | |
|----------|---|
| območje: | 0,075–20 m*
(izhodiščna
točka zgornji
rob) |
| | 0,175–20 m*
(izhodiščna
točka spodnji
rob) |

Natančnost
merjenja

(tipična): $\pm 2,0\text{ mm}^{**}$

Najmanjša
prikazna

enota: 1 mm

Obratovalna

temperatura: $0 - 40^{\circ}\text{C}$
(za uporabo
v notranjih
prostorih)

Relativna
vlažnost

zraka, maks.: $\leq 75\%$

Razred

laserja: 2

Valovna
dolžina

laserja (λ): 620-690 nm

Največja

moč P

maks.: <1 mW

Obratovalna

napetost: 3 V₌₌

Baterije: 2 x 1,5 V LR03
(AAA)

Masa: 68 g (brez
baterij)

Mere: 10 x 3,9 x
2,6 cm

Stopnja

zaščite: IP20

*) Bolj kot se laserska svetloba odbije od ciljne površine (razpršilno, ne zrcalno) in bolj kot je svetla laserska pika v primerjavi s svetlostjo okolice (notranji

prostori, mračenje), bolj se poveča domet.

****)** Pri neugodnih pogojih, npr. močnih sončnih žarkih ali slabo odbojni površini, znaša maksimalno odstopanje $\pm 8\text{ mm}$ na 20 m . Pri ugodnih pogojih je treba računati z vplivom $\pm 0,1\text{ mm/m}$.



Splošni varnostni napotki

- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Embalažni materiali (npr. folije ali polistirol) se ne smejo uporabljati kot igrače. Otrok ne pustite v bli-

žino embalažnega materiala. Embalažni material ni igrača.

- Izdelka ne uporabljajte na mestih, na katerih obstaja nevarnost požara ali eksplozije, npr. v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do

katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Med uporabo mora biti izdelek vedno pod nadzorom. Laserski žarek lahko zaslepi druge osebe.
- Izdelek zavarujte pred mokroto in neposrednimi sončnimi žarki.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem. Npr. ne pustite ga dlje časa v avtomobilu. Pri močnih temperaturnih nihanjih

pustite izdelek, da se prilagodi na temperaturo, preden ga začnete uporabljati. Ekstremne temperature ali temperaturna nihanja lahko vplivajo na natančnost izdelka.

- Izogibajte se močnim udarcem ali padcem izdelka.



 OPOZORILO!

Zaščitite se pred laserskim sevanjem!



- **PREVIDNO, LASER-
SKO SEVANJE! NE
GLEJTE V ŽAREK!
RAZRED LASERJA 2!**

- Ne glejte neposredno
v laserski žarek oz. v
odprtino.

 OPOZORILO!

Gledanje laserskega
žarka z optičnimi instru-
menti (npr. z lupo, s
povečevalnim steklom
ipd.) je povezano s tve-
ganjem za poškodbe
oči.

- **PREVIDNO!** Če upo-
rabljate druge naprave
za upravljanje in nast-
avljanje, ki niso navedene
tukaj, ali če uporabljate
druge postopke, lahko

to privede do nevarne izpostavljenosti žarkom.

- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte v odsevne površine, osebe ali živali. Že kratek vizualni stik z laserskim žarkom lahko povzroči poškodbe oči.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja

nemudoma poiščite
zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj

sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.



V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.



Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne

mešajte starih baterij/
akumulatorjev z novimi!

- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča

vlaknen ali z vatirano palčko!

- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● **Pred začetkom obratovanja**

- Preverite dobavo glede popolnosti in vidnih poškodb.
- Z izdelka odstranite ves embalažni material.
- Odstranite zaščitno folijo z zaslona.

● **Vstavljanje/ menjava baterij**

Ko se simbol baterije  prvič pojavi na zaslonu 3,

je mogoče izvesti le še nekaj meritev. Če se pojavi simbol prazne baterije , je treba bateriji zamenjati. Merjenje ni več mogoče.

- Odprite pokrov predalčka za baterije **6a**, tako da zaskočko pokrova previdno pritisnete navzdol.
- Po potrebi odstranite iztrošeni bateriji iz predalčka za baterije **6b**.
- Vstavite (novi) bateriji. Pazite na pravilno polarnost skladno s prikazom na notranji strani predalčka za baterije **6b**.
- Zaprite pokrov predalčka za baterije **6a**, kot je prikazano (slika A).

● **Začetek uporabe**

● **Vklop/izklop**

- Za vklop izdelka pritisnite tipko MEAS  **4**. Ob vklopu izdelka se vklopi tudi laserski žarek.
- Za izklop izdelka pritisnite tipko MEAS  **4** in jo zadržite za pribl. 5 sekund, dokler se na zaslonu **3** ne prikaže »OFF«. Če pribl. 3 minute ne pritisnete nobene tipke izdelka, se izdelek samodejno izklopi zaradi varčevanja z baterijama.

- Za preklap izhodiščne točke merjenja z zgornjega roba izdelka na njegov spodnji rob ali obratno, pritisnite tipko Reference/Unit [5].

● Izbira dolžinske enote

1. Pritisnite tipko Reference/Unit [5] in jo držite pritisnjeno dlje kot 3 sekunde.
2. Enota na zaslonu [3] se spremeni.
3. Ponavljajte 1. korak, dokler se na zaslonu [3] ne prikaže zelena enota.

Napotek: Na voljo so naslednje dolžinske enote:

m meter

" čevelj/palec

in palec

ft čevelj

● Merjenje dolžin

- Na kratko še enkrat pritisnite tipko MEAS , da aktivirate laserski žarek. Ko je laser vklopljen, se simbol   prikaže v zgornjem levem kotu zaslona .

Napotek: Če je laserski žarek že aktiviran, lahko zgoraj navedeni korak preskočite.

- Zdaj usmerite laser proti cilju. Še enkrat na kratko

pritisnite tipko MEAS 4.

V primeru uspešnega merjenja je izmerjena vrednost prikazana na spodnjem robu zaslona 3, laser pa izklopljen.

- Če želite opraviti še eno meritev, ponovite predhodno opisane korake.
- Nova izmerjena vrednost je prikazana na spodnjem robu zaslona 3, predhodna vrednost pa v sredini. Laserski žarek je zdaj izklopljen.

- **Sprememba načina merjenja**
- **Način trajnega merjenja**
 - V načinu posameznega merjenja pritisnite in zadržite tipko MEAS 4 za pribl. 3 sekunde, da prispete v način za trajno merjenje.
 - V načinu trajnega merjenja utripa simbol za laser.
- **Način posameznega merjenja**
 - V načinu trajnega merjenja pritisnite in zadržite tipko MEAS 4 za

pribl. 3 sekunde, da prispete v način za posamezno merjenje.

- V načinu posameznega merjenja ostane simbol za laser vklopljen.

● **Napake, motnje in odpravljanje napak**

Težava	Vzrok	Rešitev
-----	Napaka v izračunu	Upoštevajte dovoljeno merilno območje.

Težava	Vzrok	Rešitev
301	Temperatura okolice je prenizka ali previsoka	Upoštevajte dovoljene temperature okolice (0-40°C).
401	Napaka naprave	Če se simbol pojavi tudi po večkratnem vklopu in izklopu, odnesite izdelek v servisno delavnico.

● **Vzdrževanje in čiščenje**

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

- **POZOR!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Med čiščenjem v izdelek ne sme priti vlaga.
- Izstopno odprtino laserskega žarka [2] in sprejemno lečo [1] očistite z mehkim curkom zraka. Pri močnejši umazaniji odstranite umazanijo z rahlo navlaženo vatirano palčko. Pri tem ne pritiskajte premočno!
- Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil,

ki načenjajo umetno maso.

- **⚠ OPOZORILO!** Izdelek sme za namene popravila odpreti le strokovnjak.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Redno čistite izdelek, v idealnem primeru po vsaki uporabi.

● Skladiščenje

- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite bateriji in ju shranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega

izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja

okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek

vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na
okolju zaradi
napačnega
odstranjevanja baterij/
akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na

komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 471957_2407) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri

izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do

nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno

na parkside-diy.com.
Izberite svojo državo
in prek iskalne maske
poiščite navodila za
uporabo. Z vnosom
številke izdelka (IAN)
471957_2407 prispete
do navodil za uporabo
izdelka.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.:

00386 (0) 80 080 917

E-Mail:

infofon@lidl.si



Pooblaščení serviser:



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob



izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki

mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenega servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno





zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik

od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.



Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen

servis ali nepooblaščen
oseba, kupec ne more
uveljavljati zahtevkov iz
te garancije.



12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.

- 
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

**Legenda použitých
piktogramů** Strana 101

Úvod Strana 105

- Použití ke
stanovenému
účelu..... Strana 106
- Popis dílů
- Obsah dodávky..... Strana 108
- Technické údaje Strana 109

**Všeobecná
bezpečnostní
upozornění.....** Strana 111

- Bezpečnostní
pokyny pro baterie
a akumulátory Strana 117

**Před uvedením
do provozu.....** Strana 121

- Vložení a
výměna baterií..... Strana 122

**Uvedení do
provozu.....** Strana 123

- Zapínání/vypínání ... Strana 123

Volba jednotky	
délky.....	Strana 125
Měření délek.....	Strana 125

Změna režimu

měření	Strana 127
Režim nepřetržitého	
měření	Strana 127
Režim jednotlivých	
měření	Strana 128

Chyby, poruchy & jejich

odstranění	Strana 129
-------------------------	------------

Údržba a čištění ...	Strana 130
-----------------------------	------------

Skladování	Strana 132
-------------------------	------------

Zlikvidování	Strana 132
---------------------------	------------

Záruka a servis ...	Strana 135
----------------------------	------------

Záruka	Strana 135
Postup v případě	
uplatňování záruky...	Strana 138
Servis	Strana 141

Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod
k obsluze.



Nebezpečí
výbuchu!



Noste ochranné
rukavice!



Upozornění!



Chraňte se
před laserovým
zářením!



Nedívat se do
laserového
paprsku!

Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný
proud/
stejnoseměrné
napětí



Včetně baterie



Symbol CE po-
tvrzuje shodu se
směrnici EU,
příslušnými pro
daný výrobek.



Bezpečnostní
pokyny
Instrukce



Uchovávat mimo
dosah dětí

Legenda použitých piktogramů



Nevhazovat do
ohně



Nevkládat
nesprávně



Nedeformovat/
nepoškozovat



Neotevírat/
nerozebírat



Nekombinovat
různé typy a
značky



Nekombinovat
nové a použité
baterie

Legenda použitých piktogramů



Nenabíjet



Chraňte baterie
před vodou a
nadměrnou
vlhkostí.



Nezkratovat



Dbát na správný
způsob vložení

Laserový měřič vzdálenosti 20m

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je použitelný na měření vzdáleností, délek, výšek i odstupů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje je v rozporu s předpokládaným použitím a skrývá značné nebezpečí zranění. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Není určen k živnostenskému využití.

● Popis dílů

- 1 Čočka přijímače
- 2 Výstupní otvor pro laserový paprsek
- 3 Displej

- 4 Tlačítko MEAS  (zapnout, vypnout jednotlivá měření, nepřetržitá měření)
- 5 Tlačítko referenční/jednotek (změnit výchozí bod měření/změnit jednotky)
- 6a Víko přihrádky na baterie
- 6b Přihrádka na baterie

Displej

- 7 Laser zapnutý *
- 8 Kontrolka stavu baterie 
- 9 poslední naměřená hodnota
- 10 Jednotka délky
- 11 poslední naměřená hodnota

- 12 Referenční rovina 
- 12a Měření se provádí od horní hrany přístroje 
- 12b Měření se provádí od dolní hrany přístroje 

Poznámka: První (především) naměřená hodnota se zobrazí uprostřed, jakmile se začne měřit druhá (nová) hodnota.

● Obsah dodávky

- 1 laserový měřič vzdáleností
- 2 baterie 1,5 V, typ LR03 (AAA)
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Rozsah

měření: 0,075–20 m*
(výchozí bod
horní hrana)
0,175–20 m*
(výchozí bod
dolní hrana)

Přesnost

měření

(typová): $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Nejmenší

zobrazitelná

jednotka: 1 mm

Provozní

teplota: 0 °–40 °C
(pro použití v
místnostech)

Relativní

vlhkost

maximálně: $\leq 75 \%$

Třída laseru:	2
Vlnová délka laseru (λ):	620–690 nm
Maximální výkon P max.:	<1 mW
Provozní napětí:	3 V $\equiv$
Baterie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Váha:	68 g (bez baterií)
Rozměry:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Třída ochrana:	IP20

*) Dosah je tím delší, čím lépe plocha cíle laserový paprsek odráží zpátky (rozptýleně, bez zrcadlení)

a čím je laserový bod světlejší oproti světlu v okolním prostředí (místnosti, stmívání).

****)** Při nepříznivých podmínkách, jako např. při silném slunečním záření nebo povrchu, který paprsek špatně odráží činí maximální odchylka $\pm 8 \text{ mm}$ na 20 m. Za příznivých podmínek lze počítat s nepřesností $\pm 0,1 \text{ mm/m}$.



Všeobecná bezpečnostní upozornění

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s

fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračkou.

- Nepoužívejte výrobek v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, například v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem

nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

- Nenechávejte výrobek v provozu nikdy bez dohledu. Ostatní osoby mohou být laserovým paprskem oslněny.
- Chraňte výrobek před mokrem přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům.

Nenechávejte výrobek např. ležet delší dobu v autě. Při větších výkyvech teploty nechte nejdříve vyrovnat teplotu výrobku než ho uvedete do provozu. Extrémní teplota nebo její kolísání mohou ovlivnit přesnost výrobku.

- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo pády.



VÝSTRAHA!

Chraňte se před laserovým zářením!



■ **POZOR LASEROVÉ
ZÁŘENÍ! NEDÍVAT SE
DO PAPRSKU! LASER
TŘÍDY 2!**

- Nedívejte se nikdy
přímo do laserového
paprsku resp. do vý-
stupního otvoru.

⚠ VÝSTRAHA!

Pozorování laserového
paprsku optickými in-
strumenty (např. lupou,
zvětšovacími skly, aj.)
ohrožuje oči.

- **POZOR!** Při použití jiných zařízení k obsluze nebo kalibraci než je zde popsáno anebo jiných postupů může dojít k nebezpečné expozici záření.
- Nemiřte laserovým paprskem na plochy, které ho odráží, osoby nebo zvířata. Již krátký pohled do paprsku může vést ke zranění zraku.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a

akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHRO-
ŽENÍ ŽIVOTA!** Ucho-
vávejte baterie a
akumulátory mimo
dosah dětí. V případě
spolknutí okamžitě
vyhledejte lékařskou
pomoc!
- Při požití může dojít k
popáleninám, perforaci
měkkých tkání a úmrtí.
K závažným popáleni-
nám může dojít do
2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nenabíjecí

baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci

baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytekly i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle

označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.

- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Před uvedením do provozu**

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a jeho bezvadný stav.

- ❑ Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- ❑ Odstraňte ochrannou fólii z displeje.

● **Vložení a výměna baterií**

Po prvním zobrazení symbolu baterie  na displeji **3** je možné provést ještě několik měření. Po zobrazení prázdného symbolu baterie , se musí baterie vyměnit. Měření nejsou možná.

- ❑ Otevřete víčko přihrádky na baterie **6a** opatrným stlačením západky na víčku směrem dolů.

- Vyjměte vybité baterie z přihrádky **6b**, pokud je to zapotřebí.
- Vložte dovnitř (nové) baterie. Dbejte na správnou polaritu, podle zobrazení na vnitřní straně přihrádky na baterie **6b**.
- Uzavřete víčko přihrádky na baterie **6a** podle zobrazení (obr. A).

● **Uvedení do provozu**

● **Zapínání/vypínání**

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko MEAS  **4**. Při zapnutí výrobku se

zapíná i laserový paprsek.

- K vypnutí výrobku přidržte na cca 5 vteřin tlačítko MEAS  **4** až se na displeji **3** objeví „OFF“.

Výrobek se pro šetření baterií automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu 3 minut stisknuté žádné tlačítko.

- Ke změně výchozího bodu měření od horní hrany výrobku k výchozímu bodu měření od jeho dolní hrany stiskněte tlačítko Reference/Unit **5**.

● Volba jednotky délky

1. Stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko referenční/jednotek [5].
2. Na displeji [3] se jednotka změní.
3. Opakujte krok 1 až se na displeji [3] zobrazí požadovaná jednotka.

Poznámka: Volitelné jsou následující jednotky délky:

m metr

' " stopa/palec

in palec

ft stopa

● Měření délek

- Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4] pro

aktivování laserového paprsku. Po zapnutí laseru se v horním levém rohu displeje [3] objeví symbol * [7].

Poznámka: Jestliže je laserový paprsek již aktivovaný může se výše jmenovaný krok přeskočit.

- Nyní namířte laser na Váš cíl. Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4]. Po úspěšném měření se naměřená hodnota objeví na dolním okraji displeje [3] a laser se vypne.
- Jestliže chcete znovu měřit, opakujte předem popsané kroky.

- Nově naměřená hodnota se zobrazí na okraji displeje **3**, předešlá uprostřed. Laserový paprsek je nyní vypnutý.

● **Změna režimu měření**

● **Režim nepřetržitého měření**

- Pro přechod do režimu nepřetržitého měření stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko MEAS **4**.
- V režimu nepřetržitého měření bliká symbol laseru.

● Režim jednotlivých měření

- Pro přechod do režimu jednotlivých měření stiskněte a přidržte v režimu nepřetržitého měření na 3 vteřiny tlačítko MEAS 4.
- V režimu jednotlivých měření symbol laseru nebliká.

● **Chyby, poruchy & jejich odstranění**

Pro- blém	Příčina	Řešení
-----	Chyba výpočtu	Dodržte přípustný rozsah měření.
301	Teplota okolního prostředí je příliš nízká nebo příliš vysoká	Dávejte pozor na přípustnou teplotu okolního prostředí (0°-40°C).

Pro- blém	Příčina	Řešení
401	Chyba pří- stroje	Jestliže se symbol zobrazí i po opa- kovaném zapnutí a vypnutí, odneste výrobek do od- borné dílny.

● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje
údržbu.

- **POZOR!** Neponořujte
výrobek nikdy do vody
nebo jiných tekutin. Při

čištění nesmí vniknout do výrobku vlhkost.

- Vyčistěte jemným proudem vzduchu otvor pro výstup laserového paprsku **2** a přijímací čočku **1**. Silná znečištění vyčistěte mírně navlhčenou vatovou tyčinkou. Na výrobek netlačte!
- Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které narušují umělou hmotu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek smí za účelem opravy otevřít jen odborník.
- Na čištění tělesa používejte suchý hadr.

- Výrobek čistěte pravidelně, ideálně po každém použití.

● **Skladování**

- V případě, že nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte ho na čistém, suchém, před prachem a přímým sluncem chráněném místě.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím

místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslu (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý

výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody
v důsledku
chybné likvidace
baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v

domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše

zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení

projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze

považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 471957_2407) jako doklad o zakoupení.

- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu

doklad o zakoupení
(pokladní stvrzenku) a
uvést o jakou vadu se
jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších
příruček si můžete
prohlédnout a stáhnout
na stránkách
parkside-diy.com.
Naskenováním QR

kódu se dostanete
přímo na stránky
parkside-diy.com.
Vyberte svou zemi a
pomocí vyhledávací
masky hledejte návody
k použití. Zadáním
čísla artiklu (IAN)
471957_2407 získáte
přístup k návodu k po-
užití vašeho artiklu.

● Servis

**CZ Servis Česká
republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



**Legenda použitých
piktogramov Strana 145**

Úvod Strana 148

Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 150
Popis častí	Strana 150
Obsah dodávky	Strana 152
Technické údaje	Strana 153

**Všeobecné
bezpečnostné
upozornenia Strana 156**

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumuláto- rových batérií.....	Strana 161
---	------------

**Pred uvedením
do prevádzky Strana 166**

Vkladanie/ výmena batérií.....	Strana 166
-----------------------------------	------------

Uvedenie do prevádzky	Strana	168
Zapnutie/Vypnutie...	Strana	168
Výber dĺžkovej jednotky	Strana	169
Meranie dĺžok.....	Strana	170

Zmena meracieho režimu	Strana	172
Režim trvalého merania	Strana	172
Režim jednotlivého merania	Strana	172

Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb	Strana	173
--	--------	-----

Údržba a čistenie	Strana	175
--------------------------------	--------	-----

Skladovanie	Strana	176
--------------------------	--------	-----

Likvidácia	Strana	177
-------------------------	--------	-----

Záruka a servis...	Strana	180
Záruka	Strana	180
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana	183
Servis	Strana	186

Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo explózie!



Noste ochranné rukavice!



Pozor!



Chráňte sa pred laserovým žiarením!



Nepozerajte do laserového lúča!

Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný
prúd/napätie



Vrátane batérie



Značka CE
potvrďuje zhodu
so smernicami
EÚ vzťahujúcimi
sa na tento
výrobok.



Bezpečnostné
upozornenia
Manipulačné
pokyny



Skladujte mimo
dosahu detí

Legenda použitých piktogramov



Nehádžte do
ohňa



Vkladajte
správne



Nedeforujte/
nepoškodzuje



Neotvárajte/
nerozoberajte



Nekombinujte
rôznych typov a
značky



Nemiešajte nové
a použité batérie



Nenabíjajte

Legenda použitých piktogramov



Batérie uchová-
vajte mimo
dosahu vody
a nadmernej
vlhkosti.



Neskratujte



Skontrolujte
správne vloženie

Laserový merač vzdialenosti 20m

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe
Vášho nového výrobku.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na meranie vzdialeností, dĺžiek, výšiek, odstupov. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.

● Popis častí

- 1 Prijímacia šošovka
- 2 Výstupný otvor pre laserový lúč

- 3 Displej
- 4 Tlačidlo MEAS  (za- a vypínanie, jednotlivé meranie, trvalé meranie)
- 5 Tlačidlo Reference/Unit (zmena merania výcho- diskového bodu/ zmena jednotky)
- 6a Kryt priečinka pre batérie
- 6b Priečinok pre batérie

Displej

- 7 Laser zapnutý *
- 8 Ukazovateľ stavu baté- rie 
- 9 Predtým nameraná hodnota
- 10 Dĺžková jednotka
- 11 Naposledy nameraná hodnota

12 Vzťažná rovina 

12a Meranie je uskutočnené z hornej hrany prístroja 

12b Meranie je uskutočnené zo spodnej hrany prístroja 

Poznámka: Prvá (predchádzajúca) nameraná hodnota je zobrazená v strede potom, ako úspešne začala druhá (nová) nameraná hodnota.

● **Obsah dodávky**

1 laserový merač vzdialeností

2 1,5V-batérie typ LR03 (AAA)

1 návod na používanie

● Technické údaje

Rozsah

merania: 0,075–20 m*
(východiskový
bod horná
hrana)
0,175–20 m*
(východiskový
bod spodná
hrana)

Presnosť
merania

(typicky): $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Najmenšia
jednotka

zobrazenia: 1 mm

Prevádzková

teplota: 0 °–40 °C
(pre používa-
nie v interiéri)

Relatívna
vlhkosť
vzduchu

max.: $\leq 75\%$

Laserová
trieda:

2

Vlnová
dĺžka

lasera (λ): 620–690 nm

Maximálny
výkon P

max: $<1\text{ mW}$

Prevádzkové

napätie: $3\text{ V} \equiv$

Batérie: 2 x 1,5 V LR03
(AAA)

Hmotnosť: 68 g (bez
batérií)

Rozmery: 10 x 3,9 x
2,6 cm

Stupeň
ochrany: IP20

*) Dosah je tým väčší, čím lepšie je laserové svetlo odrážané od povrchu cieľa (šíriac sa do strán, nie zrkadliac sa) a čím svetlejší je laserový lúč voči jasú okolia (interiér, súmrak).

**) Pri nepriaznivých podmienkach ako je napr. silné slnečné žiarenie alebo zle reflektujúci povrch je maximálna odchýlka $\pm 8\text{ mm}$ na 20 m. Pri priaznivých podmienkach je potrebné počítať s vplyvom $\pm 0,1\text{ mm/m}$.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO
ZADUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď je výrobok používaný, nenechávajú ho

bez dozoru. Iné osoby môžu byť oslepené laserovým lúčom.

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôbiť sa teplote okolia. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená presnosť výrobku.

- Zabráňte silným nárazom alebo pádom produktu.



! VAROVANIE!

Chráňte sa pred Zase-
rovým žiarením!



- **POZOR LASEROVÉ
ŽIARENIE! NEPOZE-
RAJTE SA DO LÚČA!
TRIEDA LASERA 2!**
- Nepozerajte sa priamo
do laserového lúča
resp. do otvoru.



VAROVANIE!

Pozorovanie laserového lúča optickými nástrojmi (napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.

- **POZOR!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému žiareniu.
- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám,

ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/ priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri

kontakte s pokožkou spôsobíť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.

● **Vkladanie/ výmena batérií**

Keď sa prevádzkový symbol  prvý krát objaví na displeji [3], je možných ešte niekoľko meraní. Keď sa objaví symbol vybitej batérie , musíte vymeniť batérie.

Merania už nie sú možné.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [6a] tak, že opatrne zatlačíte západku na kryte smerom nadol.
- Vyberte vybité batérie z priečinka pre batérie [6b], ak je to potrebné.
- Vložte (nové) batérie. Dbajte na správnu polaritu v súlade so zobrazením na vnútornej strane priečinka pre batérie [6b].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [6a] ako je zobrazené (obr. A).

● **Uvedenie do prevádzky**

● **Zapnutie/ Vypnutie**

- Pre zapnutie výrobku stlačte tlačidlo MEAS  **4**. Pri zapnutí výrobku sa zapne laserový lúč.
- Pre vypnutie výrobku podržte tlačidlo MEAS  **4** cca. 5 sekúnd stlačené, kým sa na displeji **3** objaví „OFF“. Ak cca. 3 minúty nie je stlačené žiadne tlačidlo na výrobku, výrobok sa z dôvodu šetrenia batérie automaticky vypne.

- Pre zmenu východiskového bodu merania z hornej hrany výrobku na jeho dolnú hranu alebo naopak stlačte tlačidlo Reference/Unit [5].

● Výber dĺžkovej jednotky

1. Stlačte a držte tlačidlo Reference/Unit [5] dlhšie ako 3 sekundy.
2. Jednotka na displeji [3] sa zmení.
3. Zopakujte krok 1, kým sa na displeji [3] objaví želaná jednotka.

Poznámka: Máte na výber z nasledujúcich dĺžkových jednotiek:

m	Meter
' "	Stopa/Palec
in	Palec
ft	Stopa

● Meranie dĺžok

- Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS [4], aby ste aktivovali laserový lúč. Akonáhle je laser zapnutý, objaví sa symbol * [7] v hornom rohu displeja [3].

Poznámka: Ak je už laserový lúč aktivovaný, môžete vyššie uvedený krok preskočiť.

- Teraz nasmerujte laser na Váš cieľ. Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS [4]. Pri úspešnom meraní

sa nameraná hodnota zobrazí na spodnom okraji displeja [3] a laser sa vypne.

- Ak chcete uskutočniť ďalšie meranie, zopakujte predtým uvedené kroky.
- Nová nameraná hodnota sa objaví na spodnom okraji displeja [3], predchádzajúca nameraná hodnota v strede. Teraz je laserový lúč vypnutý.

● **Zmena meracieho režimu**

● **Režim trvalého merania**

- Stlačte a podržte v režime jednotlivého merania tlačidlo MEAS 4 na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu trvalého merania.
- Symbol lasera bliká v režime trvalého merania.

● **Režim jednotlivého merania**

- Stlačte a podržte v režime trvalého merania tlačidlo MEAS 4 na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu jednotlivého merania.

- Symbol lasera ostane v režime jednotlivého merania zapnutý.

● Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb

Problém	Príčina	Riešenie
-----	Chyba vo výpočte	Dbajte na prípustný rozsah merania.
301	Teplota okolia je príliš nízka alebo príliš vysoká	Zohľadnite prípustné teploty okolia (0°-40°C).

Problém	Príčina	Riešenie
401	Porucha prístroja	Ak sa symbol objavuje aj po viacnásobnom vypnutí a zapnutí výrobku, odneste výrobok do odbornej servisnej predajne.

● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do produktu nesmie preniknúť vlhkosť.
- Výstupný otvor pre laserový lúč [2] a prijímaciu šošovku [1] čistite jemným prúdom vzduchu. Pri silnejších znečisteniach odstraňte nečistotu jemne navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevytvárajte pritom silný tlak!

- Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
-  **VAROVANIE!** Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne po každom použití.

● Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na

suchom, čistom mieste
bez priameho slneč-
ného žiarenia.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekolo-
gických materiálov, ktoré
môžete odovzdať na
miestnych recyklačných
zberných miestach.



Všímajte si prosím
označenie obalo-
vých materiálov
pre triedenie odpadu, sú
označené skratkami (a) a
číslami (b) s nasledujúcim
významom: 1–7: Plasty/
20–22: Papier a kartón/
80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku

sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok do-
slúžil, v záujme
ochrany životného

prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s

nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú

žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa

nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný

lístok a číslo výrobku (IAN 471957_2407) ako potvrdenie o kúpe.

- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe

(pokladničným blokom)
a uvedením, o aký
druh nedostatku ide a
kedy sa vyskytol, bez-
platne zaslať na po-
skytnutú servisnú
adresu.

o



Na stránke
parkside-diy.com
si môžete prezrieť a

stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajúce návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 471957_2407 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten

Piktogramme Seite 190

Einleitung..... Seite 194

Bestimmungs-
gemäße

Verwendung Seite 195

Teilebeschreibung Seite 196

Lieferumfang Seite 198

Technische Daten..... Seite 198

Allgemeine Sicherheits-

hinweise Seite 201

Sicherheitshinweise

für Batterien/Akkus... Seite 207

Vor der

Inbetriebnahme Seite 213

Batterien einsetzen/

austauschen..... Seite 214

Inbetriebnahme Seite 215

Ein- / Ausschalten Seite 215

Längeneinheit	
auswählen	Seite 217
Messen von Längen...	Seite 218

Messmodus

ändern	Seite 220
Dauermessungs-	
modus	Seite 220
Einzelmessungs-	
modus	Seite 220

Fehler, Störungen & Fehlerbehebung ...	Seite 221
---	-----------

Wartung und Reinigung	Seite 224
--	-----------

Lagerung	Seite 226
-----------------------	-----------

Entsorgung	Seite 226
-------------------------	-----------

Garantie

und Service.....Seite 230

Garantie.....Seite 230

Abwicklung im

GarantiefallSeite 233

ServiceSeite 237

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Achtung!



Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



Nicht in den Laserstrahl blicken!

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/ -spannung
	Batterie inklusive
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheits- hinweise Handlungsan- weisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/
beschädigen



Nicht öffnen/
auseinandernehmen



Unterschiedliche
Typen und
Marken nicht
miteinander
mischen

Legende der verwendeten Piktogramme



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Laser-Entfernungsmesser 20m

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die

angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt

der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1** Empfangslinse
- 2** Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3** Display
- 4** MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5** Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/ Einheit ändern)
- 6a** Batteriefachdeckel
- 6b** Batteriefach

Display

- 7 Laser eingeschaltet 
- 8 Batteriezustandsan-
zeige 
- 9 zuvor gemessener
Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener
Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von
der Oberkante des
Geräts aus durchge-
führt 
- 12b Die Messung wird von
der Unterkante des
Geräts aus durchge-
führt 

Hinweis: Erster (vorheriger)
Messwert wird in der Mitte

angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Mess-

bereich:	0,075–20m* (Ausgangspunkt Oberkante)
	0,175–20m* (Ausgangspunkt Unterkante)

Mess- genauigkeit (typisch):	$\pm 2,0\text{ mm}^{**}$
Kleinste Anzeigen- einheit:	1 mm
Betriebs- temperatur:	0°–40°C (für den Ge- brauch in In- nenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 75\%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers (λ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW

Betriebs- spannung:	3V==
Batterien:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6cm
Schutzgrad:	IP20

*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

****)** Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung $\pm 8\text{ mm}$ auf 20 m . Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von $\pm 0,1\text{ mm/m}$ zu rechnen.



Allgemeine Sicherheits- hinweise

- **Erstickungsgefahr!**
Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie

Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom

Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann

die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



! WARNUNG!

Schützen Sie sich vor
Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-
STRAHLUNG! NICHT
IN DEN STRAHL**

BLICKEN! LASER KLASSE 2!

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

WARNUNG!

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher

Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**
Halten Sie Batterien/
Akkus außer Reich-
weite von Kindern.
Suchen Sie im Falle

eines Verschluckens
sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind,

vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZ- HAND- SCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufs der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/

Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

● Batterien einsetzen/ austauschen

Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display 3 erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln. Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 6a, indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach 6b, falls notwendig.

- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs **6b**.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **6a** wie gezeigt (Abb. A).

● **Inbetriebnahme**

● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.

- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display  „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste .

● Längeneinheit auswählen

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

Hinweis: Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter
' " Fuß/Zoll
in Zoll
ft Fuß

● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird das Symbol ***† 7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

Hinweis: Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.

- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**.

Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.

- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

● **Messmodus ändern**

● **Dauermessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

● **Einzelmessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in

den Modus der Einzelmessung zu gelangen.

- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.

● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
-----	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.

Pro- blem	Ursache	Lösung
301	Umge- bungs- tempe- ratur zu gering oder zu hoch	Beach- ten Sie die zu- lässigen Umge- bungs- tempe- raturen (0 °– 40 °C).

Pro- blem	Ursache	Lösung
401	Geräte- fehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfa- chem Ein- und Aus- schalten noch er- scheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fach- werk- statt.

● **Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist wartungs-
frei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung  **2** und die Empfangslinse  **1** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten

Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
-  **WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab

Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos

für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile

gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 471957_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs

(Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und

viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471957_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10193

Version: 12/2024

Last Information Update · Stanje
informacij · Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 09/2024
Ident.-No.: HG10193092024-SI/CZ/SK

IAN 471957_2407

